

ACQ Pressure-Treated Wood **Consumer Update**

Brush-on Preservatives for Exposed Ends of Treated Wood

Q: I cut the end off of my ACQ treated wood, and it looks like it isn't treated in the middle. Do I have a bad piece of treated wood?

A: No.

Universal Forest Products looks to the American Wood-Preservers' Association (AWPA) for defining quality treatment for our ACQ pressure-treated wood products. Products treated in strict conformance with AWPA standards will have some wood which appears "untreated" if the wood is end-cut after treatment. Most commonly, this is heartwood which is naturally decay resistant. This is not an indication that the wood was not properly treated, and you do not need to be concerned. With the exception of some Western species, these end-cuts do not require any special treatment. (See Limited Warranty for details.)

Brush-on Preservatives for Field Cuts

According to American Wood-Preservers' Standard M4-02, lumber and timber which are used in above ground applications and are of sapwood species such as southern, red or ponderosa pine, generally do not require treatment to provide a good service life. This category includes the majority of the treated products Universal Forest Products provides. Other heartwood species, typically found in the Western US, should be field treated when cut or drilled. If you are concerned about wood exposed due to cutting or drilling, you can use a brush-applied preservative.

Home centers and lumberyards often carry brush-applied preservative systems based on two different active chemicals: either copper naphthenate or IPBC (3-iodo 2-propynyl butyl carbamate). These systems should be applied, in accordance with their labels, to any surface exposed by damage or field fabrication. Users should carefully read and follow the instructions and precautions listed on the preservative system label when using them.



MADERAS PRENSADAS ACQ

Información actualizada para consumidores

Conservadores aplicados con brocha para extremos expuestos de madera tratada

P: Cuando recorto el extremo de mi madera prensada ACQ, parece no haber sido tratada en el centro. ¿Se trata de un trozo de madera en mal estado?

R: No.

En Universal Forest Products definimos la calidad del tratamiento para nuestras maderas prensadas ACQ en base a lo estipulado por la American Wood-Preservers' Association (AWPA). Los productos que se tratan de acuerdo a las normas de la AWPA contienen una porción de madera que pareciera estar "no tratada" cuando se recorta su extremo después del tratamiento. Generalmente se trata de "heartwood", una madera naturalmente resistente al deterioro. No se preocupe, esto no indica que la madera no se ha tratado correctamente. A excepción de algunas especies occidentales, estos extremos recortados no requieren ningún tratamiento especial. (Lea los detalles en la garantía limitada).

Conservadores que se aplican con brocha a los cortes realizados en campos

Según la norma M4-02 de la American Wood-Preservers' Association, las maderas que se usan en aplicaciones por encima del suelo y pertenecen a las especies de albura (sapwood), como los pinos abeto, ponderosa y rojo, generalmente no requieren tratamiento para proveer larga vida útil. En esta categoría se incluye la mayoría de los productos de madera de Universal Forest Products. Otras especies de heartwood que se hallan típicamente en la región occidental de los Estados Unidos, se deben tratar en campo cuando se cortan o taladran. Si a usted le preocupa la madera que queda expuesta cuando se corta o taladra, puede aplicarle un conservador con brocha.

Las ferreterías grandes y las madererías generalmente ofrecen sistemas de conservadores que se aplican con brocha y contienen dos productos químicos: ya sea naftenato cúprico o IPBC (3-iodo 2-propinil butil carbamato). Estos sistemas se deben aplicar, de acuerdo a lo estipulado en sus etiquetas, sobre cualquier superficie que queda expuesta debido a daño o fabricación en campo. Los usuarios deben leer y observar detenidamente las instrucciones y precauciones estipuladas en la etiqueta del sistema de conservación que usen.

